

ZMATH 2015e.00191

Leisen, Josef

Subject learning and language learning! Bringing together what belongs together! (Fachlernen und Sprachlernen! Bringt zusammen, was zusammen gehört.)

MNU, Math. Naturwiss. Unterr. 68, No. 3, 132-137 (2015).

Zusammenfassung: Sprachbildung ist eine Aufgabe des mathematischen und naturwissenschaftlichen Unterrichts. "Sprache im Unterricht ist wie ein Werkzeug, das man gebraucht, während man es noch schmiedet". Sprache im Fach wächst gleichzeitig an und mit den Fachinhalten. Insofern kann man Fach und Sprache nicht voneinander trennen, weder fachdidaktisch, noch sprachdidaktisch, noch lernpsychologisch. Der Beitrag stellt das Konzept des sprachsensiblen Fachunterrichts vor. Dieser betreibt ein integriertes Fach- und Sprachlernen, d.h. Sprache wird an und mit den Fachinhalten und Fragestellungen des Faches gelernt. Das Thema Sprachbildung im Fach wirft eine Reihe von Fragen auf: Welche Sprachen kommen im Fachunterricht vor? Wo liegen die Schwierigkeiten mit der Sprache im Fachunterricht? Wie ist das Verhältnis von Fachlernen und Sprachlernen? Wie viel Fachsprache braucht der Fachunterricht? Wie ist Sprachbildung im sprachsensiblen Fachunterricht möglich? Welche sprachlichen Standardsituationen müssen Lerner im Fachunterricht bewältigen? Mit welchen Methoden-Werkzeugen kann Sprachbildung betrieben werden?

Classification: C50 E40 M10

Keywords: natural sciences; mathematics and language; linguistics; verbal communication; writing in the mathematics classroom; notation; modes of representation; technical language; didactics of mathematics; communication